

goccia



Catalogue

Drop-shaped loudspeaker
Enceinte en forme de goutte
Tropfenformiger Lautsprecher

Carvan dà forma all'emozione del suono e della musica. Nata dalla passione dei due soci fondatori, Carvan ha saputo unire la tecnologia acustica al design più raffinato, creando una sintesi perfetta tra forma e prestazioni. Made in Italy e stile italiano sono alla base di ogni nostro prodotto, frutto di una sapiente artigianalità che esprime l'elevata qualità e la cura del dettaglio. Tutte le creazioni vengono scrupolosamente assemblate, testate e ascoltate una alla volta. Forti del nostro "saper fare" offriamo una garanzia di 3 anni, assicurando ai nostri clienti la sicurezza della loro scelta.

Carvan gives sound and music a new shape and emotion. Born out of the passion of its two founders, Carvan has been able to combine acoustic technology with tasteful design, thus creating a perfect balance of form and performances. Made in Italy with style and skilful craftsmanship and attention to detail, all our creations are meticulously built, tested and have to pass our listening test. Our unique experience in creating and building these products means we can offer a 3-year warranty, ensuring our customers a safe choice.

Carvan a donné forme à l'émotion du son et de la musique. Né de la passion des deux fondateurs, Carvan a su unir la technologie acoustique au design le plus sophistiqué, en créant une synthèse parfaite entre forme et performance. Made in Italy et style italien sont à la base de chaque produit Carvan, qui est le résultat d'un savoir artisanal exprimant la haute qualité des produits et l'attention au détail. Chaque création est d'abord soigneusement assemblée, puis testée et écoutée. Forts de notre savoir-faire, nous offrons une garantie de 3 ans sur tous nos produits, assurant ainsi à nos clients la sécurité de leur choix.

Carvan gibt der Emotion des Klangs und der Musik eine Gestalt. Entstanden aus der Leidenschaft von zwei Gründungsgesellschaften ist es Carvan gelungen, die Akustiktechnik mit dem raffiniertesten Design zu vereinen und so eine perfekte Synthese aus Form und Leistung zu kreieren. Made in Italy und italienischer Stil sind die Grundlage jedes unserer Produkte, das Ergebnis geschickten handwerklichen Könnens, das die hohe Qualität des Produktes und die Sorgfalt zum Detail ausdrückt. Sämtliche Kreationen werden sorgfältig montiert, getestet und einzeln angehört. Im Bewusstsein unseres Könnens bieten wir eine Garantie von 3 Jahren und garantieren unseren Kunden somit die Sicherheit ihrer Wahl.



corporate video

www.garvan.it/gav

Artigiani del Suono

*Craftsmen of sound
Artisans du son
Handwerker des Klangs*

MADE IN ITALY
3-YEAR WARRANTY



Speaker: SVK14MP

Elegante, innovativa e raffinata. E' la Goccia, diffusore a sospensione (parete, soffitto e pavimento) con scocca in Ceramica di Faenza sottoposta a speciale trattamento. Un vero oggetto d'arte che unisce suono e design in tanti colori pastello, metallici e perlati. L'altoparlante assemblato su cestello in pressofusione d'alluminio, il cono in cellulosa e il tweeter con cupola in seta da 25 mm regalano un suono brillante, definito e reale. Il metodo di fissaggio prevede un supporto in acciaio inox e due cavi di sostegno che, uscendo dalla sommità della Goccia, collegano il diffusore alla staffa e lo connettono all'impianto audio.

Elegant, innovative and tasteful. That's the Drop, hanging loudspeaker (wall, ceiling and floor) made with a Faenza ceramic shell handcrafted with our special process. A real art object which combines sound and design, and it's available in several pastel, metallic and pearl colours. The driver is assembled on a die cast aluminium basket, the cellulose cone and the 25 mm silk dome tweeter deliver a brilliantly clear and realistic sound. The fixing system consists of a stainless steel support and two supporting cables coming out of the Drop's top that hook up the loudspeaker to the bracket and connect it to your audio system.

Élégante, innovante et raffinée. C'est Goccia, l'enceinte qui se suspend au mur, au plafond ou se pose au sol, avec sa coque en céramique de Faenza soumise à un traitement spécial. C'est un véritable objet d'art qui unit son et design dans une variété de couleurs pastel, métalliques et nacrées. Le haut-parleur assemblé sur un panier en aluminium, le cône en cellulose et le tweeter à dôme en soie de 25 mm, offrent un son brillant, défini et réel. Le procédé de fixation prévoit un support en acier inoxydable et deux câbles de soutien qui, sortant du haut de l'enceinte, la raccordent au support et la connectent au système audio.

Elegant, innovativ und raffiniert. Das ist Goccia, der Hänge-Lautsprecher (Wand, Decke und Fußboden) mit Gehäuse aus Keramik aus Faenza und spezieller Oberflächenbehandlung. Ein echtes Kunststück, das Klang und Design in zahlreichen Pastell-, Metall- und Perlfarben vereint. Der auf einem Korb aus Aluminiumguss montierte Lautsprecher, der Kegel aus Zellulose und der mit Seide beschichtete 25 mm Hochtöner schenken den Zuhörern einen brillanten, definierten und wirklichkeitsgetreuen Klang. Die Befestigungsmethode sieht einen Edelstahlensatz und zwei Seile vor, die auf der Oberseite von Goccia austreten und den Lautsprecher mit der Montagehalterung verbinden und an die Beschallungsanlage anschließen.



	Rifiniture Finishes-Finitions Verzierungen			
Colori pastello Pastel colours Couleurs pastel Pastellfarben		Bianco White	Blanc Weiß	SVK14PB
		Grigio Gray	Gris Grau	SVK14PY
		Nero Black	Noir Schwarz	SVK14PN
		Giallo Yellow	Jaune Gelb	SVK14PA
		Rosso Red	Rouge Rot	SVK14PD
		Blu Blue	Bleu Blau	SVK14PU
		Verde Green	Vert Grün	SVK14PV
Colori metallici Metallic colours Couleurs métalliques Metallfarben		Oro Gold	Or Gold	SVK14MG
		Platino Platinum	Platine Platin	SVK14MP
		Rame Copper	Cuivre Kupfer	SVK14MR
Colori perlati Pearl colours Couleurs nacrées Perlfarben		Verde Green	Vert Grün	SVK14CV
		Bianco White	Blanc Weiß	SVK14CB
		Rosso Red	Rouge Rot	SVK14GD
		Viola Violet	Violet Violett	SVK14CM

Tipo Type	Type Typ	Sospensione pneumatica Air suspension Suspension pneumatique Pneumatische Aufhängung
Potenza RMS (W) Power RMS (W)	Puissance RMS (W) Leistung RMS (W)	90
Potenza Massima (W) Max Power (W)	Puissance maximale (W) Max. Leistung (W)	180
Risp. in frequenza (Hz) Frequency response (Hz)	Rép. en fréquence (Hz) Frequenzgang (Hz)	45-20K
Sensibilità dB (2,83V/1m) Sensitivity dB (2,83V/1m)	Sensibilité dB (2,83V/1m) Empfindlichkeit dB (2,83V/1m)	90
Impedenza nominale (Ω) Nominal impedance (Ω)	Impédance nominale (Ω) Nennimpedanz (Ω)	8
Woofer cono in cellulosa Ø (cm) Cellulose cone woofer Ø (cm)	Woofer cône en cellulose Ø (cm) Wooferkegel aus Zellulose Ø (cm)	13,0
Tweeter a cupola in seta diametro bobina Ø (cm) Silk dome tweeter coil Ø (cm)	Tweeter à dôme en soie diamètre de bobine Ø (cm) Seiden-Kalotten-Hochtöner Spulendurchmesser Ø (cm)	2,5
Lunghezza cavi (cm)* Speaker cable length (cm)*	Longueur des câbles (cm)* Kabellänge (cm)*	150,0
Dimensioni A x L x P (cm) Dimensions H x W x D (cm)	Dimensions H x L x P (cm) Abmessungen H x B x D (cm)	48,0 x 24,0 x 24,0
Peso (Kg) Weight (Kg)	Poids (Kg) Gewicht (Kg)	4,2



*La lunghezza dei cavi del diffusore è pari a 150 cm.
Nel caso ci sia la necessità di una lunghezza diversa, è necessario specificarlo in fase di ordine.

The standard speaker cable length is 150 cm.
In case you need a specific length, please specify it while ordering.

La longueur des câbles de l'enceinte est de 150 cm.
Au cas où une longueur différente serait nécessaire, il faut l'indiquer lors de la commande.

Die Länge der Lautsprecherkabel beträgt 150 cm.
Falls eine andere Länge benötigt wird, bitte bei Auftrag angeben.

Sistemi di fissaggio Fixing System Systèmes de fixation Befestigungssysteme	Pavimento Floor Sol Fußboden	Soffitto Ceiling Plafond Decke	Parete Wall Mur Wand
Code	HPX209X Acciaio inox Stainless steel Acier inoxydable Edelstahl	HWX016S Acciaio inox satinato Satin stainless steel Acier inoxydable brossé Edelstahl satiniert	HWX031S Acciaio inox satinato Satin stainless steel Acier inoxydable brossé Edelstahl satiniert
Dimensioni A x L x P (cm) Dimensions H x W x D (cm) Dimensions H x L x P (cm) Abmessungen H x B x D (cm)	208,0 x 35,0 x 35,0	18,4 x 10,0 x 10,0	32,0 x 10,0 x 10,0
Peso (Kg) Weight (Kg) Poids (Kg) Gewicht (Kg)	10,1	0,5	0,6



Via Vittori, 21/1-2
48018 Faenza (Ra) Italia
Tel. +39 (0546) 682097
garvan@garvanacoustic.com

OFFICIAL 3-YEAR WARRANTY

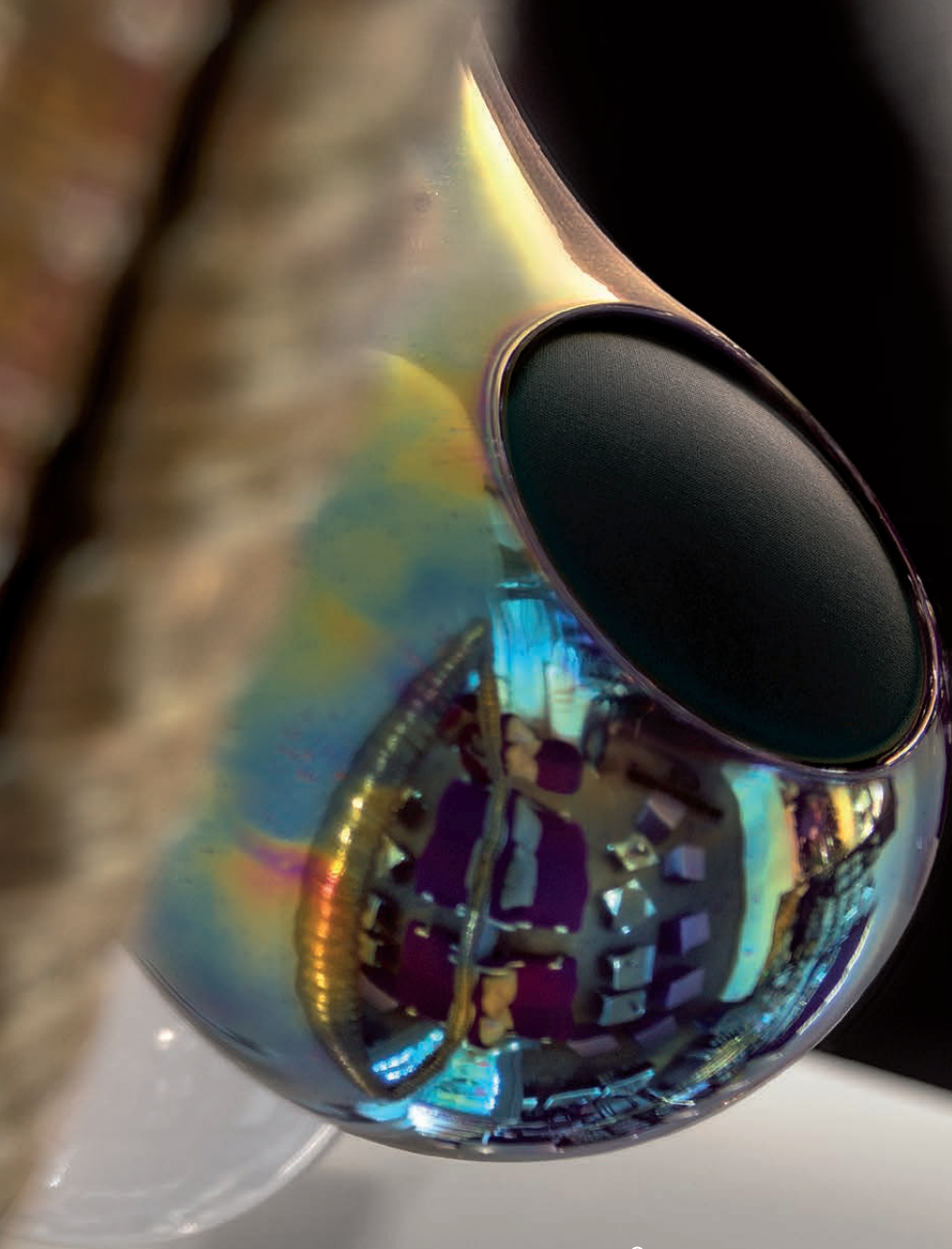
Catalogue 2015/2016

Follow us on:



www.garvanacoustic.com

goccia



Specifications

Drop-shaped loudspeaker
Enceinte en forme de goutte
Tropfenformiger Lautsprecher



		Rifiniture Finishes-Finitions Verzierungen		
Colori pastello Pastel colours Couleurs pastel Pastellfarben		Bianco White	Blanc Weiß	SVK14PB
		Grigio Gray	Gris Grau	SVK14PY
		Nero Black	Noir Schwarz	SVK14PN
		Giallo Yellow	Jaune Gelb	SVK14PA
		Rosso Red	Rouge Rot	SVK14PD
		Blu Blue	Bleu Blau	SVK14PU
		Verde Green	Vert Grün	SVK14PV
Colori metallici Metallic colours Couleurs métalliques Metallfarben		Oro Gold	Or Gold	SVK14MG
		Platino Platinum	Platine Platin	SVK14MP
		Rame Copper	Cuivre Kupfer	SVK14MR
Colori perlati Pearl colours Couleurs nacrées Perlfarben		Verde Green	Vert Grün	SVK14CV
		Bianco White	Blanc Weiß	SVK14CB
		Rosso Red	Rouge Rot	SVK14GD
		Viola Violet	Violet Violett	SVK14CM

Tipo Type	Type Typ	Sospensione pneumatica Air suspension Suspension pneumatique Pneumatische Aufhängung
Potenza RMS (W) Power RMS (W)	Puissance RMS (W) Leistung RMS (W)	90
Potenza Massima (W) Max Power (W)	Puissance maximale (W) Max. Leistung (W)	180
Risp. in frequenza (Hz) Frequency response (Hz)	Rép. en fréquence (Hz) Frequenzgang (Hz)	45-20K
Sensibilità dB (2,83V/1m) Sensitivity dB (2,83V/1m)	Sensibilité dB (2,83V/1m) Empfindlichkeit dB (2,83V/1m)	90
Impedenza nominale (Ω) Nominal impedance (Ω)	Impédance nominale (Ω) Nennimpedanz (Ω)	8
Woofer cono in cellulosa Ø (cm) Cellulose cone woofer Ø (cm)	Woofer cône en cellulose Ø (cm) Wooferkegel aus Zellulose Ø (cm)	13,0
Tweeter a cupola in seta diametro bobina Ø (cm) Silk dome tweeter coil Ø (cm)	Tweeter à dôme en soie diamètre de bobine Ø (cm) Seiden-Kalotten-Hochtöner Spulendurchmesser Ø (cm)	2,5
Lunghezza cavi (cm)* Speaker cable length (cm)*	Longueur des câbles (cm)* Kabellänge (cm)*	150,0
Dimensioni A x L x P (cm) Dimensions H x W x D (cm)	Dimensioni H x L x P (cm) Abmessungen H x B x D (cm)	48,0 x 24,0 x 24,0
Peso (Kg) Weight (Kg)	Poids (Kg) Gewicht (Kg)	4,2



*La lunghezza dei cavi del diffusore è pari a 150 cm.
Nel caso ci sia la necessità di una lunghezza diversa, è necessario specificarlo in fase di ordine.

The standard speaker cable length is 150 cm.
In case you need a specific length, please specify it while ordering.

La longueur des câbles de l'enceinte est de 150 cm.
Au cas où une longueur différente serait nécessaire, il faut l'indiquer lors de la commande.

Die Länge der Lautsprecherkabel beträgt 150 cm.
Falls eine andere Länge benötigt wird, bitte bei Auftrag angeben.

Sistemi di fissaggio Fixing System Systèmes de fixation Befestigungssysteme

Pavimento
Floor
Sol
Fußboden

Soffitto
Ceiling
Plafond
Decke

Parete
Wall
Mur
Wand

Code

HPX209X
Acciaio inox
Stainless steel
Acier inoxydable
Edelstahl

HWX016S
Acciaio inox satinato
Satin stainless steel
Acier inoxydable brossé
Edelstahl satiniert

HWX031S
Acciaio inox satinato
Satin stainless steel
Acier inoxydable brossé
Edelstahl satiniert

HWX016L
Acciaio inox lucido
Polished stainless steel
Acier inoxydable vernis
Edelstahl glänzend

HWX031L
Acciaio inox lucido
Polished stainless steel
Acier inoxydable vernis
Edelstahl glänzend

Dimensioni A x L x P (cm)
Dimensions H x W x D (cm)
Dimensions H x L x P (cm)
Abmessungen H x B x D (cm)

208,0 x 35,0 x 35,0

18,4 x 10,0 x 10,0

32,0 x 10,0 x 10,0

Peso (Kg)
Weight (Kg)
Poids (Kg)
Gewicht (Kg)

10,1

0,5

0,6



Via Vittori, 21/1-2
48018 Faenza (Ra) Italia
Tel. +39 (0546) 682097
garvan@garvanacoustic.com

OFFICIAL 3-YEAR WARRANTY
© Copyright 2015 Garvan
All Rights Reserved.

Specifications 2015/2016

Follow us on:



www.garvanacoustic.com



Sistemi di fissaggio goccia

Specifications

Fixing System

Systèmes de fixation

Befestigungssysteme

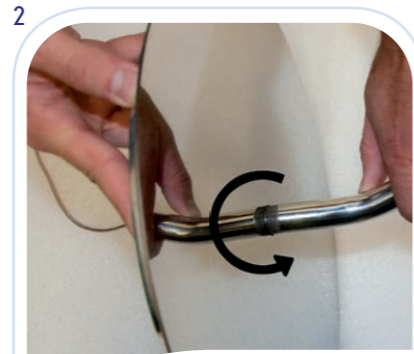


Inserire il cavo elettrico in uscita dallo stelo all'interno del foro della base.

Insert the electrical cable coming out of the pole into the hole on the top of the base.

Introduire le câble électrique sortant de la tige dans le trous de la base.

Legen Sie das elektrische Kabel, das aus der Stange austritt, in das Loch auf der Oberseite des Sockels ein.

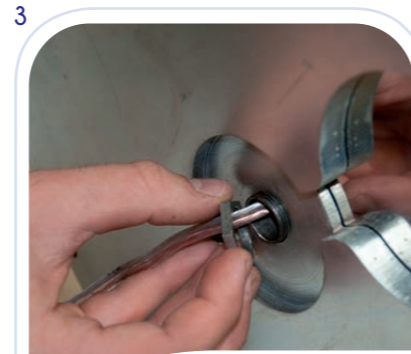


Avvitare la base allo stelo della staffa.

Screw the base onto the speaker stand pole.

Visser la base à la tige du support.

Schrauben sie den Sockel auf die Stange der Halterung.

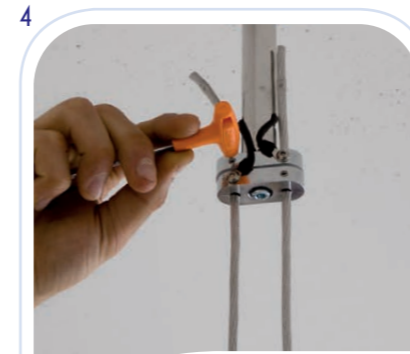


Avvitare e serrare il dado con la chiave N.24. Effettuare il collegamento elettrico all'impianto audio.

Screw and tighten the nut with a 24mm wrench. Plug it to the audio system.

Visser et serrer l'écrou avec une clé n°24. Brancher les câbles du système audio.

Schrauben und ziehen Sie die Mutter mit dem Schlüssel Nr.24 fest. Schließen Sie das Audiosystem an.



Inserire i cavi della goccia nel supporto in modo che essa risulti all'altezza desiderata.

Insert the cables of the "Drop"-speaker into the cable support, until the Drop is at the desired height.

Introduire les câbles de l'enceinte de sorte qu'elle se trouve à la hauteur souhaitée.

Legen Sie die Kabel von dem „Goccia“ Lautsprecher in den Kabelträger ein, bis der „Goccia“ Lautsprecher sich in der gewünschten Position befindet.

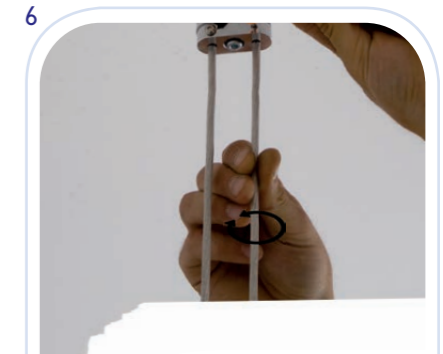


Serrare il "grano M4" in modo che "l'ago" in testa penetri nella guaina di protezione del cavo e crei il contatto elettrico.

Tighten the M4 screw, so that the tip of the screw penetrates the plastic jacket of the cable and establishes the electrical connection.

Serrer la vis M4 de sorte que l'extrémité de la vis pénètre dans la gaine de protection du câble, en créant ainsi le contact électrique.

Ziehen Sie die M4-Schraube fest, so dass die Spitze von der Schraube die Schutzhülle des Kabels durchdringt und die elektrische Verbindung stellt.

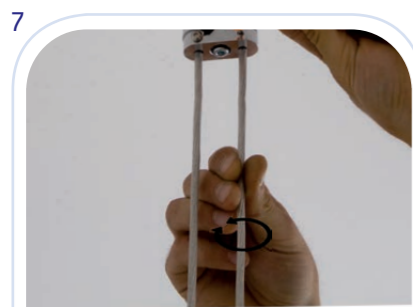


Per mettere in asse il supporto con la goccia ruotare il cavo su se stesso fino all'allineamento desiderato e serrare il "grano M4".

In order for the cable support to be aligned with the Drop-speaker, rotate the cable around until the desired alignment is achieved and then tighten the M4 screw.

Afin d'aligner le support à l'enceinte, tourner le câble sur son axe, jusqu'à obtenir la position souhaitée, et serrer la vis M4.

Um den Kabelträger mit dem Lautsprecher auszurichten, drehen Sie das Kabel um, bis die gewünschte Ausrichtung erreicht wird. Dann ziehen Sie die M4 Schraube fest.

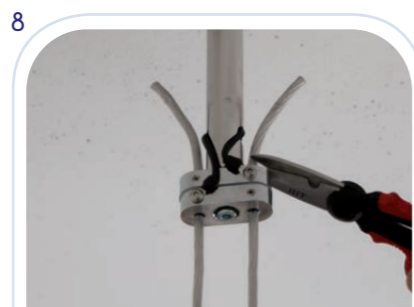


ATTENZIONE: mentre si ruota il cavo su se stesso controllare che risulti perfettamente teso.

ATTENTION: While rotating the cable make sure it is perfectly stretched.

ATTENTION: veiller à ce que le câble est toujours suffisamment tendu lors de son réglage.

ACHTUNG: Beim Drehen des Kabels vergewissern Sie sich, dass es perfekt gespannt ist.

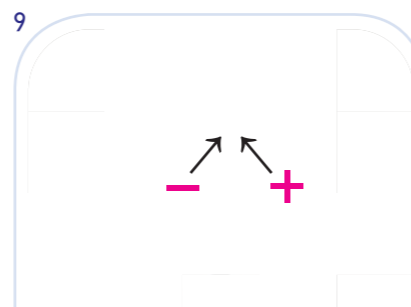


Tagliare i cavi esattamente sopra al supporto di fissaggio del cavo. ATTENZIONE: tagliare i cavi solo quando si è sicuri dell'altezza desiderata della goccia.

Cut the cables just above the cable support. ATTENTION: Cut the cables only when you are sure the Drop-speaker is at the desired height.

Couper les câbles exactement au-dessus du support de fixation du câble. ATTENTION: ne couper les câbles que lorsqu'on est sûr d'avoir atteint la hauteur souhaitée de l'enceinte.

Schneiden Sie die Kabel direkt über dem Kabelträger. ACHTUNG: Schneiden Sie die Kabel nur, wenn Sie sicher sind, dass der „Goccia“ Lautsprecher auf der gewünschten Höhe ist.



Risultato finale. Attenzione: rispettare la polarità del diffusore.

End result. Attention: Be sure to match the polarity of the speaker terminals.

Resulta final. Attention: respecter la polarité de l'enceinte.

Endergebnis. Achtung: Achten Sie darauf, dass die Polarität der Lautsprecheranschlüsse übereinstimmt.



Sistemi di fissaggio

Fixing System
Systèmes de fixation
Befestigungssysteme

Pavimento

Floor
Sol
Fußboden

Code

HPX209X
Acciaio inox
Stainless steel
Acier inoxydable
Edelstahl

Dimensioni A x L x P (cm)
Dimensions H x W x D (cm)
Dimensions H x L x P (cm)
Abmessungen H x B x D (cm)

208,0 x 35,0 x 35,0

Peso (Kg)
Weight (Kg)
Poids (Kg)
Gewicht (Kg)

10,1

*La lunghezza dei cavi del diffusore è pari a 150 cm. Nel caso ci sia la necessità di una lunghezza diversa, è necessario specificarlo in fase di ordine.
The standard speaker cable length is 150 cm. In case you need a specific length, please specify it while ordering.
La longueur des câbles de l'enceinte est de 150 cm. Au cas où une longueur différente serait nécessaire, il faut l'indiquer lors de la commande.
Die Länge der Lautsprecherkabel beträgt 150 cm. Falls eine andere Länge benötigt wird, bitte bei Auftrag angeben.



Fissare la staffa al soffitto.

Fix the bracket to the ceiling.

Fixer le support au plafond.

Befestigen Sie die Halterung an die Decke.



Collegare i cavi ai connettori di ingresso.

Link the cables to the input connectors.

Brancher les câbles aux connecteurs d'entrée.

Schließen Sie die Kabel an die Eingangssteckverbinder an.

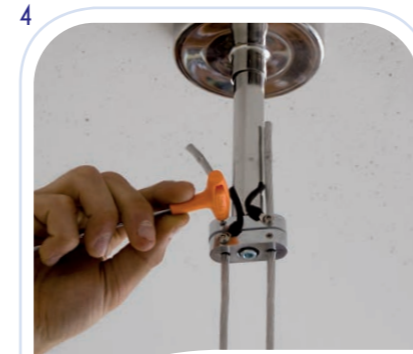


Spingere il coperchio fino alla base della staffa e serrare il grano.

Slide the bracket cover until it reaches the ceiling and then tighten the screw.

Pousser le couvercle jusqu'à la base du support et serrer la vis.

Schieben Sie die Abdeckung bis den Halterungssockel, dann ziehen Sie die Schraube fest.

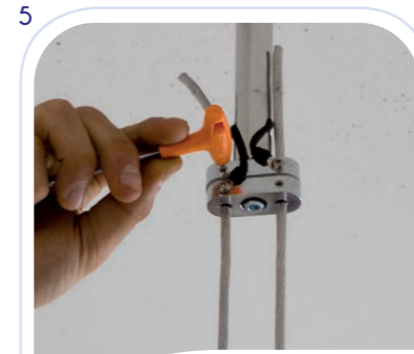


Inserire i cavi della goccia nel supporto in modo che essa risulti all'altezza desiderata.

Insert the cables of the "Drop"-speaker into the cable support, until the Drop is at the desired height.

Introduire les câbles de l'enceinte de sorte qu'elle se trouve à la hauteur souhaitée.

Legen Sie die Kabel von dem „Goccia“ Lautsprecher in den Kabelträger ein, bis der „Goccia“ Lautsprecher sich in der gewünschten Position befindet.

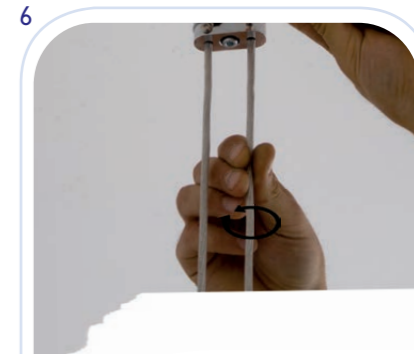


Serrare il "grano M4" in modo che "l'ago" in testa penetri nella guaina di protezione del cavo e crei il contatto elettrico.

Tighten the M4 screw, so that the tip of the screw penetrates the plastic jacket of the cable and establishes the electrical connection.

Serrer la vis M4 de sorte que l'extrémité de la vis pénètre dans la gaine de protection du câble, en créant ainsi le contact électrique.

Ziehen Sie die M4-Schraube fest, so dass die Spitze von der Schraube die Schutzhülle des Kabels durchdringt und die elektrische Verbindung stellt.

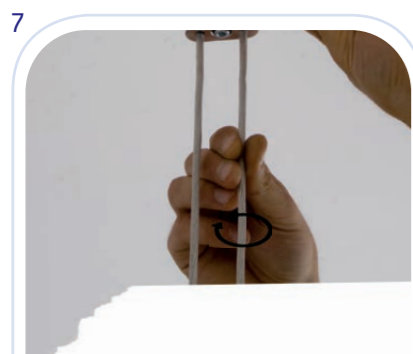


Per mettere in asse il supporto con la goccia ruotare il cavo su se stesso fino all'allineamento desiderato e serrare il "grano M4".

In order for the cable support to be aligned with the Drop-speaker, rotate the cable around until the desired alignment is achieved and then tighten the M4 screw.

Afin d'aligner le support à l'enceinte, tourner le câble sur son axe, jusqu'à obtenir la position souhaitée, et serrer la vis M4.

Um den Kabelträger mit dem Lautsprecher auszurichten, drehen Sie das Kabel um, bis die gewünschte Ausrichtung erreicht wird. Dann ziehen Sie die M4 Schraube fest.

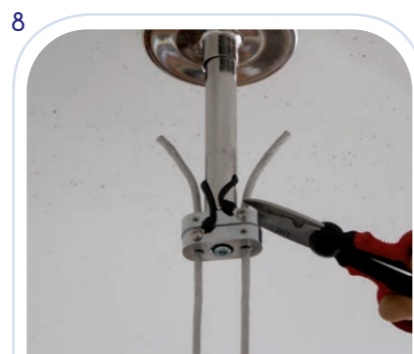


ATTENZIONE mentre si ruota il cavo su se stesso controllare che risulti perfettamente teso.

ATTENTION: While rotating the cable around make sure it is perfectly stretched.

ATTENTION: veiller à ce que le câble est toujours suffisamment tendu lors de son réglage.

ACHTUNG: Beim Drehen des Kabels vergewissern Sie sich, dass es perfekt gespannt ist.



Tagliare i cavi esattamente sopra al supporto di fissaggio del cavo. ATTENZIONE: tagliare i cavi solo quando si è sicuri dell'altezza desiderata della goccia.

Cut the cables just above the cable support. ATTENTION: Cut the cables only when you are sure the Drop-speaker is at the desired height.

Couper les câbles exactement au-dessus du support de fixation du câble. ATTENTION: ne couper les câbles que lorsqu'on est sûr d'avoir atteint la hauteur souhaitée de l'enceinte.

Schneiden Sie die Kabel direkt über dem Kabelträger. ACHTUNG: Schneiden Sie die Kabel nur, wenn Sie sicher sind, dass der „Goccia“ Lautsprecher auf der gewünschten Höhe ist.



Risultato finale. Attenzione: rispettare la polarità del diffusore.

End result. Attention: Be sure to match the polarity of the speaker terminals.

Resulta final. Attention: respecter la polarité de l'enceinte.

Endergebnis. ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Polarität des Lautsprechers übereinstimmt.



Sistemi di fissaggio

Fixing System
Systèmes de fixation
Befestigungssysteme

Soffitto

Ceiling
Plafond
Decke

Code

HWX016S

Acciaio inox satinato
Satin stainless steel
Acier inoxydable brossé
Edelstahl satiniert

HWX016L

Acciaio inox lucido
Polished stainless steel
Acier inoxydable vernis
Edelstahl glänzend

Dimensioni A x L x P (cm)
Dimensions H x W x D (cm)
Dimensionen H x L x P (cm)
Abmessungen H x B x D (cm)

18,4 x 10,0 x 10,0

Peso (Kg)
Weight (Kg)
Poids (Kg)
Gewicht (Kg)

0,5

*La lunghezza dei cavi del diffusore è pari a 150 cm. Nel caso ci sia la necessità di una lunghezza diversa, è necessario specificarlo in fase di ordine.
The standard speaker cable length is 150 cm. In case you need a specific length, please specify it while ordering.
La longueur des câbles de l'enceinte est de 150 cm. Au cas où une longueur différente serait nécessaire, il faut l'indiquer lors de la commande.
Die Länge der Lautsprecherkabel beträgt 150 cm. Falls eine andere Länge benötigt wird, bitte bei Auftrag angeben.



Fissare la staffa alla parete.

Fix the bracket to the wall.

Fixer le support au mur.

Befestigen Sie die Halterung an die Wand.



Collegare i cavi ai connettori di ingresso.

Link the cables to the input connectors.

Brancher les câbles aux connecteurs d'entrée.

Schließen Sie die Kabel an die Eingangssteckverbinder an.



Spingere il coperchio fino alla base della staffa e serrare il grano.

Slide the bracket cover until it reaches the ceiling and then tighten the screw.

Pousser le couvercle jusqu'à la base du support et serrer la vis.

Schieben Sie die Abdeckung bis den Halterungssockel, dann ziehen Sie die Schraube fest.

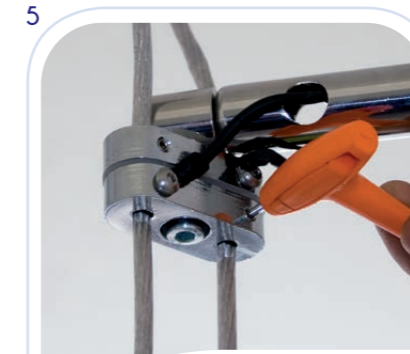


Inserire i cavi della goccia nel supporto in modo che essa risulti all'altezza desiderata.

Insert the cables of the "Drop"-speaker into the cable support, until the Drop is at the desired height.

Introduire les câbles de l'enceinte de sorte qu'elle se trouve à la hauteur souhaitée.

Legen Sie die Kabel von dem „Goccia“ Lautsprecher in den Kabelträger ein, bis der „Goccia“ Lautsprecher sich in der gewünschten Position befindet.



Serrare il "grano M4" in modo che "l'ago" in testa penetri nella guaina di protezione del cavo e crei il contatto elettrico.

Tighten the M4 screw, so that the tip of the screw penetrates the plastic jacket of the cable and establishes the electrical connection.

Serrer la vis M4 de sorte que l'extrémité de la vis pénètre dans la gaine de protection du câble, en créant ainsi le contact électrique.

Ziehen Sie die M4-Schraube fest, so dass die Spitze von der Schraube die Schutzhülle des Kabels durchdringt und die elektrische Verbindung stellt.

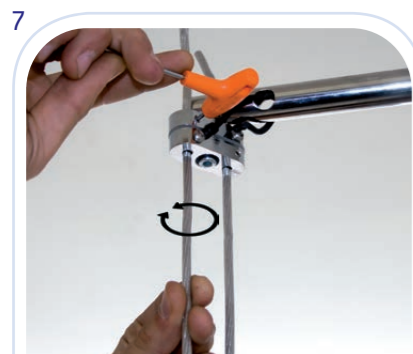


Per mettere in asse il supporto con la goccia ruotare il cavo su se stesso fino all'allineamento desiderato e serrare il "grano M4".

In order for the cable support to be aligned with the Drop-speaker, rotate the cable around until the desired alignment is achieved and then tighten the M4 screw.

Afin d'aligner le support à l'enceinte, tourner le câble sur son axe, jusqu'à obtenir la position souhaitée, et serrer la vis M4.

Um den Kabelträger mit dem Lautsprecher auszurichten, drehen Sie das Kabel um, bis die gewünschte Ausrichtung erreicht wird. Dann ziehen Sie die M4 Schraube fest.



ATTENZIONE mentre si ruota il cavo su se stesso controllare che risulti perfettamente teso.

ATTENTION: While rotating the cable around make sure it is perfectly stretched.

ATTENTION: veiller à ce que le câble est toujours suffisamment tendu lors de son réglage.

ACHTUNG: Beim Drehen des Kabels vergewissern Sie sich, dass es perfekt gespannt ist.



Tagliare i cavi esattamente sopra al supporto di fissaggio del cavo. ATTENZIONE: tagliare i cavi solo quando si è sicuri dell'altezza desiderata della goccia.

Cut the cables just above the cable support. ATTENTION: Cut the cables only when you are sure the Drop-speaker is at the desired height.

Couper les câbles exactement au-dessus du support de fixation du câble. ATTENTION: ne couper les câbles que lorsqu'on est sûr d'avoir atteint la hauteur souhaitée de l'enceinte.

Schneiden Sie die Kabel direkt über dem Kabelträger. ACHTUNG: Schneiden Sie die Kabel nur, wenn Sie sicher sind, dass der „Goccia“ Lautsprecher auf der gewünschten Höhe ist.

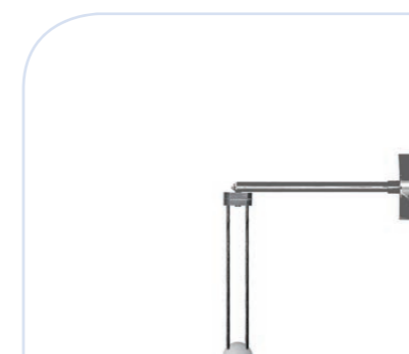


Risultato finale. Attenzione: rispettare la polarità del diffusore.

End result. Attention: Be sure to match the polarity of the speaker terminals.

Risultato finale. Attenzione: rispettare la polarità del diffusore.

Endergebnis. Achtung: Achten Sie darauf, dass die Polarität des Lautsprechers übereinstimmt.



Sistemi di fissaggio

Fixing System
Systèmes de fixation
Befestigungssysteme

Parete

Wall
Mur
Wand

Code

HWX031S

Acciaio inox satinato
Satin stainless steel
Acier inoxydable brossé
Edelstahl satiniert

HWX031L

Acciaio inox lucido
Polished stainless steel
Acier inoxydable vernis
Edelstahl glänzend

Dimensioni A x L x P (cm)
Dimensions H x W x D (cm)
Dimensions H x L x P (cm)
Abmessungen H x B x D (cm)

32,0 x 10,0 x 10,0

Peso (Kg)
Weight (Kg)
Poids (Kg)
Gewicht (Kg)

0,6

*La lunghezza dei cavi del diffusore è pari a 150 cm. Nel caso ci sia la necessità di una lunghezza diversa, è necessario specificarlo in fase di ordine.
The standard speaker cable length is 150 cm. In case you need a specific length, please specify it while ordering.
La longueur des câbles de l'enceinte est de 150 cm. Au cas où une longueur différente serait nécessaire, il faut l'indiquer lors de la commande.
Die Länge der Lautsprecherkabel beträgt 150 cm. Falls eine andere Länge benötigt wird, bitte bei Auftrag angeben.



Via Vittori, 21/1-2
48018 Faenza (Ra) Italia
Tel. +39 (0546) 682097
garvan@garvanacoustic.com

OFFICIAL 3-YEAR WARRANTY
© Copyright 2015 Garvan
All Rights Reserved.

Specifications 2015/2016

Follow us on:



www.garvanacoustic.com